

難民等認定手続案内
คำแนะนำกระบวนการรับรองผู้ลี้ภัย ฯ
【第 6 版】
[ฉบับที่ 6]

2024 年 12 月
เดือนธันวาคม ปี 2024
出入国在留管理庁
สำนักงานบริการตรวจคนเข้าเมืองแห่งประเทศไทย

はじめに

คำนำ

難民認定手続案内（第 1 版）は、我が国の難民の地位に関する条約等への加入に伴い、難民認定手続を整備するため、1981 年に一部改正された出入国管理及び難民認定法を基に編集したものです。

ก า น แ น ะ น ำ ก ร ะ บ ว น ก า ร ร ับ ร อ ง ผู้ ลี้ ภ ย (ฉบับ ที่ 1) เป็นเอกสารที่ได้มีการเรียบเรียงโดยอ้างอิงกฎหมายการควบคุมการเข้าออกประเทศและการรับรองผู้ลี้ภัยซึ่งได้มีการแก้ไขบางส่วนในปี 1981 เพื่อจัดกระบวนการรับรองผู้ลี้ภัยให้มีความพร้อมตามที่ประเทศญี่ปุ่นได้เข้าเป็นภาคีสัญญาว่าด้วยสถานะผู้ลี้ภัยและพิธีสารว่าด้วยสถานะผู้ลี้ภัย

その後、2004 年 6 月 2 日に公布された、仮滞在許可制度及び難民審査参与員制度の創設を内容とする「出入国管理及び難民認定法の一部を改正する法律」の内容を基に、加筆・修正を加えて第 2 版を発行、一時庇護手続について記載した第 3 版を発行、2009 年 7 月 15 日に公布された、新たな在留管理制度の導入を内容とする「出入国管理及び難民認定法の一部を改正する法律」の内容を基に加筆・修正を加えた第 4 版を発行、2016 年 4 月 1 日に施行された、不服申立ての手続を審査請求に一元化することなどを内容とする行政不服審査法の全部改正を受けて第 5 版を発行してまいりました。

จาก นั้น ได้ มี การ ออก ฉบับ ที่ 2 โดย มีการ เติม เติม และ แก้ ไข เนื่อ หา โดย อ้างอิง “กฎหมายว่าด้วยการแก้ไขบางส่วนของกฎหมายการควบคุมการเข้าออกประเทศและการรับรองผู้ลี้ภัย” ที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับการสร้างระบบการอนุญาตพำนักชั่วคราวและระบบผู้ให้คำปรึกษาการตรวจพิจารณาผู้ลี้ภัย ซึ่งได้มีการประกาศใช้ในวันที่ 2 มิถุนายน ปี 2004, ออกฉบับที่ 3 ที่ระบุถึงกระบวนการให้พักพิงชั่วคราว, ออกฉบับที่ 4 โดยมีการเติมเติมและแก้ไขเนื้อหาโดยอ้างอิง “กฎหมายว่าด้วยการแก้ไขบางส่วนของกฎหมายการควบคุมการเข้าออกประเทศและการรับรองผู้ลี้ภัย” ที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับการนำระบบการควบคุมการพำนักอาศัยระบบใหม่เข้ามา ซึ่งได้มีการประกาศใช้ในวันที่ 15 กรกฎาคม ปี 2009 และออกฉบับที่ 5 หลังจากได้มีการแก้ไขทั้งฉบับของกฎหมายการตรวจพิจารณาอุทธรณ์ภายในฝ่ายปกครองที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับการทำให้กระบวนการอุทธรณ์อยู่ในกระบวนการร้องขอให้ตรวจพิจารณาและเรื่องอื่นๆ ที่เกี่ยวข้อง ซึ่งได้มีการใช้บังคับในวันที่ 1 เมษายน ปี 2016

今般、2018 年 12 月 14 日に公布された、出入国在留管理庁の設置等を内容とする、「出入国管理及び難民認定法及び法務省設置法の一部を改正する法律」及び 2023 年 6 月 16 日に公布された、補完的保護対象者認定制度の創設等を内容とする、「出入国管理及び難民認定法及び日本国との平和条約に基づき日本の国籍を離脱した者等の出入国管理に関する特例法の一部を改正する法律」の内容を基に加筆・修正を加えた第 6 版を発行するものです。

ใน คราว นี้ จะ มี การ ออก ฉบับ ที่ 6 โดย มีการ เติม เติม และ แก้ ไข เนื่อ หา โดย อ้างอิง “กฎหมายว่าด้วยการแก้ไขบางส่วนของกฎหมายการควบคุมการเข้าออกประเทศและการรับรองผู้ลี้ภัยและกฎหมายการจัดตั้งกระทรวงยุติธรรม” ที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับการจัดตั้งสำนักงานบริการตรวจคนเข้าเมืองแห่งประเทศไทย ซึ่งได้มีการประกาศใช้ในวันที่ 14 ธันวาคม ปี 2018 และ “กฎหมายว่าด้วยการแก้ไขบางส่วนของกฎหมายการควบคุมการเข้าออกประเทศและการรับรองผู้ลี้ภัยและกฎหมายพิเศษเกี่ยวกับการควบคุมการเข้าออกประเทศของบุคคลที่ได้อพยพตามสนธิสัญญาสันติภาพกับประเทศญี่ปุ่นและบุคคลอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้อง” ที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับการสร้างระบบรับรองผู้ที่เข้าข่ายได้รับการคุ้มครองเพิ่มเติม ซึ่งได้มีการประกาศใช้ในวันที่ 16 มิถุนายน ปี 2023

2024 年 12 月

เดือนธันวาคม ปี 2024

出入国在留管理庁

สำนักงานบริการตรวจคนเข้าเมืองแห่งประเทศไทย

目次

สารบัญ

第 1	日本の難民認定制度及び補完的保護対象者認定制度の概要.....	1
บทที่ 1	ภาพรวมของระบบรับรองผู้ลี้ภัยและระบบรับรองผู้ที่เข้าข่ายได้รับการคุ้มครองเพิ่มเติมของญี่ปุ่น	1
第 2	難民の認定又は補完的保護対象者の認定を受けた外国人が 享受できる利益	3
บทที่ 2	ผลประโยชน์ที่จะได้รับสำหรับชาวต่างชาติที่ได้รับการรับรองผู้ลี้ภัยหรือการรับรองผู้ที่เข้าข่ายได้รับการคุ้มครองเพิ่มเติม	3
1	永住許可要件の一部緩和	3
1	การผ่อนปรนเงื่อนไขการอนุญาตพำนักถาวรบางส่วน	3
2	難民旅行証明書の交付（難民の認定を受けた外国人に限ります。）	3
2	การออกเอกสารเดินทางของผู้ลี้ภัย (เฉพาะชาวต่างชาติที่ได้รับการรับรองผู้ลี้ภัยเท่านั้น)	3
第 3	難民等認定手続.....	5
บทที่ 3	กระบวนการรับรองผู้ลี้ภัย ฯ.....	5
1	申請手続.....	5
1	กระบวนการยื่นคำขอ.....	5
(1)	申請期間.....	5
(1)	ช่วงเวลาการยื่นคำขอ	5
(2)	申請窓口	5
(2)	ช่องทางการยื่นคำขอ	5
(3)	申請に必要な書類.....	5
(3)	เอกสารที่จำเป็นในการยื่นคำขอ	5
(4)	難民又は補完的保護対象者であることの立証.....	7
(4)	การพิสูจน์การเป็นผู้ลี้ภัยหรือผู้ที่เข้าข่ายได้รับการคุ้มครองเพิ่มเติม.....	7
2	仮滞在の許可	8
2	การอนุญาตพำนักชั่วคราว	8
(1)	仮滞在許可による滞在.....	8
(1)	การพำนักโดยมีการอนุญาตพำนักชั่วคราว	8
(2)	仮滞在許可書.....	8
(2)	หนังสืออนุญาตพำนักชั่วคราว.....	8
(3)	仮滞在期間及び同期間の延長	9
(3)	ระยะเวลาการพำนักชั่วคราวและการต่อระยะเวลาดังกล่าว.....	9
(4)	仮滞在許可の条件.....	9
(4)	เงื่อนไขการอนุญาตพำนักชั่วคราว.....	9
(5)	報酬を受ける活動の許可	9
(5)	การอนุญาตทำกิจกรรมที่ได้รับค่าตอบแทน	9
(6)	仮滞在の許可の取消し.....	11
(6)	การเพิกถอนการอนุญาตพำนักชั่วคราว	11

3	難民認定証明書等の交付	11
3	การออกหนังสือรับรองสถานะผู้ลี้ภัยและผู้ที่ย้ายได้รับการคุ้มครองเพิ่มเติม	11
4	在留資格に係る許可	11
4	การอนุญาตเกี่ยวกับสถานภาพการพำนัก	11
第 4	審査請求.....	13
บทที่ 4	การร้องขอให้ตรวจพิจารณา.....	13
1	審査請求手続	13
1	กระบวนการร้องขอให้ตรวจพิจารณา	13
(1)	審査請求人.....	13
(1)	ผู้ร้องขอให้ตรวจพิจารณา	13
(2)	審査請求ができる期間.....	13
(2)	ช่วงเวลาที่สามารถร้องขอให้ตรวจพิจารณา	13
(3)	審査請求の窓口	13
(3)	ช่องทางการร้องขอให้ตรวจพิจารณา.....	13
(4)	審査請求に必要な書類.....	13
(4)	เอกสารที่จำเป็นในการร้องขอให้ตรวจพิจารณา	13
2	難民審査参与員	14
2	ผู้ให้คำปรึกษาการตรวจพิจารณาผู้ลี้ภัย	14
3	法務大臣の裁決	14
3	การตัดสินใจของรัฐมนตรีว่าการกระทรวงยุติธรรม	14
第 5	難民旅行証明書.....	15
บทที่ 5	เอกสารเดินทางของผู้ลี้ภัย	15
1	申請窓口	15
1	ช่องทางการยื่นคำขอ	15
2	申請に必要な書類	15
2	เอกสารที่จำเป็นในการยื่นคำขอ.....	15
(1)	提出書類.....	15
(1)	เอกสารที่ต้องยื่น	15
(2)	提示書類.....	16
(2)	เอกสารที่ต้องแสดง	16
3	難民旅行証明書の有効期間	16
3	อายุการใช้งานของเอกสารเดินทางของผู้ลี้ภัย.....	16
4	手数料	17
4	ค่าธรรมเนียม	17
第 6	一時庇護のための上陸許可.....	18
บทที่ 6	การอนุญาตเข้าประเทศเพื่อให้พักพิงชั่วคราว	18
1	申請	18

1	การยื่นคำขอ	18
(1)	対象者.....	18
(1)	ผู้เข้าข่าย	18
(2)	申請方法.....	18
(2)	วิธีการยื่นคำขอ	18
2	申請に必要な書類	18
2	เอกสารที่จำเป็นในการยื่นคำขอ.....	18
(1)	提出書類.....	18
(1)	เอกสารที่ต้องยื่น	18
(2)	提示書類.....	19
(2)	เอกสารที่ต้องแสดง	19
3	一時庇護許可書の交付	19
3	การออกหนังสืออนุญาตให้พักพิงชั่วคราว.....	19
付録	難民認定手続・補完的保護対象者認定手続図解.....	20
ภาคผนวก	แผนภาพอธิบายกระบวนการรับรองผู้ลี้ภัย/กระบวนการรับรองผู้ที่เข้าข่ายได้รับการคุ้มครองเพิ่มเติม	20

第1 日本の難民認定制度及び補完的保護対象者認定制度の概要

บทที่ 1

ภาพรวมของระบบรับรองผู้ลี้ภัยและระบบรับรองผู้ที่เข้าข่ายได้รับการคุ้มครองเพิ่มเติมของญี่ปุ่น

難民の地位に関する条約（以下「難民条約」という。）及び難民の地位に関する議定書（以下「議定書」という。）が1982年に我が国について発効したことに伴い、難民条約及び議定書の諸規定を国内で実施するため、難民認定制度が整備されました。この制度では、難民である外国人は、難民認定申請を行い、法務大臣から難民であるとの認定を受けることができ、また、難民条約に規定する難民としての保護を受けることができます。

ตามที่อนุญาตว่าด้วยสถานะผู้ลี้ภัย (ซึ่งต่อไปนี้จะเรียกว่า “อนุสัญญาว่าด้วยผู้ลี้ภัย”) และพิธีสารว่าด้วยสถานะผู้ลี้ภัย (ซึ่งต่อไปนี้จะเรียกว่า “พิธีสาร”) ได้มีผลบังคับใช้กับประเทศญี่ปุ่นในปี 1982 ระบบรับรองผู้ลี้ภัยได้มีการจัดให้มีการจัดให้มีการดำเนินการตามบทบัญญัติต่าง ๆ ของอนุสัญญาว่าด้วยผู้ลี้ภัยและพิธีสารภายในประเทศญี่ปุ่น ในระบบนี้ชาวต่างชาติที่อยู่ในสถานะผู้ลี้ภัยจะสามารถยื่นคำขอรับรองผู้ลี้ภัยและได้รับการรับรองจากรัฐมนตรีว่าการกระทรวงยุติธรรมว่าเป็นผู้ลี้ภัยได้ รวมทั้งสามารถได้รับการคุ้มครองเพิ่มเติมในฐานะผู้ลี้ภัยที่กำหนดในอนุสัญญาว่าด้วยผู้ลี้ภัยได้ด้วย

本案内でいう「難民」とは、難民条約第1条又は議定書第1条の規定により定義される難民を意味し、それは、人種、宗教、国籍、特定の社会的集団の構成員であること又は政治的意見を理由として迫害を受けるおそれがあるという十分に理由のある恐怖を有するために国籍国の外にいる者であって、その国籍国の保護を受けることができないか又はそれを望まない者とされています。

“ผู้ลี้ภัย” ที่กล่าวถึงในคำแนะนำนี้ หมายถึง ผู้ลี้ภัยที่ได้รับการนิยามตามที่กำหนดไว้ในมาตรา 1 ของอนุสัญญาว่าด้วยผู้ลี้ภัยหรือมาตรา 1 ของพิธีสาร ซึ่งถูกกำหนดไว้ว่าเป็นบุคคลที่อยู่นอกอาณาเขตรัฐแห่งสัญชาติคนด้วยความหวาดกลัวซึ่งมีมูลอันจะกล่าวอ้างได้ว่าจะได้รับการประหารชีวิตด้วยสาเหตุทางเชื้อชาติ ศาสนา สัญชาติ สมาชิกภาพในกลุ่มใดกลุ่มหนึ่งทางสังคม หรือความคิดเห็นทางการเมือง และไม่สามารถหรือไม่สมควรใจที่จะได้รับความคุ้มครองจากรัฐแห่งสัญชาติคนเนื่องจากความหวาดกลัวดังกล่าว

難民認定手続とは、外国人がこの難民の地位に該当するかどうかを審査し決定する手続です。

กระบวนการรับรองผู้ลี้ภัย หมายถึง กระบวนการที่จะตรวจพิจารณาและตัดสินใจว่าชาวต่างชาติจะเข้าข่ายสถานะผู้ลี้ภัยขั้นต้นหรือไม่

一方で、近年、紛争避難民のように、難民条約上の難民には該当しないものの、難民と同様に保護を必要とする外国人が増加していることを受け、2023年12月1日、補完的保護対象者認定制度が開始されました。この制度では、本邦にある外国人は、難民認定申請又は補完的保護対象者認定申請を行い、法務大臣から補完的保護対象者であるとの認定を受けることができます（難民認定申請をした外国人について、難民の認定をしない処分がされる場合に、当該外国人が補完的保護対象者に該当すると認められるときは、補完的保護対象者として認定されます。）。

ในขณะที่เดียวกันเนื่องจากในช่วงหลังมานี้มีชาวต่างชาติที่ไม่เข้าข่ายผู้ลี้ภัยตามอนุสัญญาว่าด้วยผู้ลี้ภัยแต่ต้องมีการคุ้มครองเช่นเดียวกับผู้ลี้ภัย เช่น ผู้พลัดถิ่นจากความขัดแย้งเพิ่มมากขึ้น ระบบรับรองผู้ที่เข้าข่ายได้รับการคุ้มครองเพิ่มเติมจึงได้มีการเริ่มต้นในวันที่ 1 ธันวาคม ปี 2023 ในระบบนี้ชาวต่างชาติที่อยู่ในญี่ปุ่นจะสามารถยื่นคำขอรับรองผู้ลี้ภัยหรือยื่นคำขอรับรองผู้ที่เข้าข่ายได้รับการคุ้มครองเพิ่มเติมและได้รับการรับรองจากรัฐมนตรีว่าการกระทรวงยุติธรรมว่าเป็นผู้ที่เข้าข่ายได้รับการคุ้มครองเพิ่มเติมได้ (ในกรณีชาวต่างชาติที่ได้ยื่นคำขอรับรองผู้ลี้ภัยได้รับคำสั่งไม่รับรองผู้ลี้ภัย แต่หากได้รับการยอมรับว่าเข้าข่ายเป็นผู้ที่เข้าข่ายได้รับการคุ้มครองเพิ่มเติมชาวต่างชาติผู้นั้นจะได้รับการรับรองว่าเป็นผู้ที่เข้าข่ายได้รับการคุ้มครองเพิ่มเติม)

本案内でいう「補完的保護対象者」とは、難民条約上の難民以外の者であって、難民条約上の要件のうち、「迫害を受けるおそれがある理由が、人種、宗教、国籍、特定の社会的集団の構成員であること又は政治的意見であること」以外の要件を満たす者とされています。

“ผู้ที่เข้าข่ายได้รับการคุ้มครองเพิ่มเติม” ที่กล่าวถึงในคำแนะนำนี้ถูกกำหนดไว้ว่าเป็นบุคคลที่นอกเหนือจากผู้ลี้ภัยตามอนุสัญญาว่าด้วยผู้ลี้ภัย และเป็นไปตามเงื่อนไขตามอนุสัญญาว่าด้วยผู้ลี้ภัยนอกเหนือจากเงื่อนไขที่ว่า “สาเหตุที่อาจจะได้รับการประหัตประหาร คือ เชื้อชาติ ศาสนา สัญชาติ สมาชิกภาพในกลุ่มใดกลุ่มหนึ่งทางสังคม หรือความคิดเห็นทางการเมือง”

なお、本案内において、難民と補完的保護対象者を合わせて「難民等」といい、難民認定手続と補完的保護対象者認定手続を合わせて「難民等認定手続」といいます。

ทั้งนี้ ใน คำแนะนำนี้ ผู้ลี้ภัย และ ผู้ที่เข้าข่ายได้รับการคุ้มครองเพิ่มเติมเรียกรวมกันว่า “ผู้ลี้ภัย ฯ” ส่วนกระบวนการรับรองผู้ลี้ภัยและกระบวนการรับรองผู้ที่เข้าข่ายได้รับการคุ้มครองเพิ่มเติมเรียกรวมกันว่า “กระบวนการรับรองผู้ลี้ภัย ฯ”

第2 難民の認定又は補完的保護対象者の認定を受けた外国人が 享受できる利益

บทที่ 2

ผลประโยชน์ที่จะได้รับสำหรับชาวต่างชาติที่ได้รับการรับรองผู้ลี้ภัยหรือการรับรองผู้ที่เข้าข่ายได้รับการ คุ้มครองเพิ่มเติม

難民の認定又は補完的保護対象者の認定を受けた外国人は、次のような利益を受けることができます。

ชาวต่างชาติที่ได้รับการรับรองผู้ลี้ภัยหรือการรับรองผู้ที่เข้าข่ายได้รับการคุ้มครองเพิ่มเติมจะสามารถได้รับผลประโยชน์ดังต่อไปนี้

- 1 永住許可要件の一部緩和
- 1 การผ่อนปรนเงื่อนไขการอนุญาตพำนักถาวรบางส่วน

日本に在留する外国人が永住許可を受けるためには、
เพื่อที่ชาวต่างชาติที่พำนักอาศัยในญี่ปุ่นจะได้รับการอนุญาตพำนักถาวร

- ① 素行が善良であること
ต้องมีความประพฤติที่ดี และ
- ② 独立の生計を営むに足る資産又は技能を有すること
ต้องมีทรัพย์สินหรือทักษะเพียงพอที่จะสามารถเลี้ยงชีพอย่างอิสระได้

の2つの要件を満たし、かつ、その者の永住が日本国の利益に合すると認められなければならないとされています。

และนอกเหนือจากเงื่อนไข 2 ข้อข้างต้นแล้ว การพำนักถาวรของชาวต่างชาติผู้นั้นต้องได้รับการยอมรับว่าสอดคล้องกับผลประโยชน์ของประเทศญี่ปุ่นด้วย

しかし、難民の認定又は補完的保護対象者の認定を受けて在留する外国人は、このうち②の要件を満たさない場合であっても、法務大臣の裁量により永住許可を受けることができます。

อย่างไรก็ตาม ถึงแม้ว่าไม่จำเป็นต้องปฏิบัติตามเงื่อนไขข้อ ② ข้างต้น
ชาวต่างชาติที่พำนักอาศัยในญี่ปุ่น โดยได้รับการรับรองผู้ลี้ภัยหรือการรับรองผู้ที่เข้าข่ายได้รับการคุ้มครองเพิ่มเติมจะสามารถได้รับการอนุญาตพำนักถาวรโดยดุลพินิจ
ของรัฐมนตรีว่าการกระทรวงยุติธรรม

- 2 難民旅行証明書の交付（難民の認定を受けた外国人に限ります。）
- 2 การออกเอกสารเดินทางของผู้ลี้ภัย (เฉพาะชาวต่างชาติที่ได้รับการรับรองผู้ลี้ภัยเท่านั้น)

難民の認定を受けた外国人が外国に旅行しようとするときは、難民旅行証明書の交付を受けることができます。難民旅行証明書を所持する外国人は、その証明書に記載されている有効期間内であれば、原則として何度でも日本から出国し、日本に再入国することができます（申請手続等については、本案内第5を参照。）。

เมื่อชาวต่างชาติที่ได้รับการรับรองผู้ลี้ภัยต้องการที่จะเดินทางไปต่างประเทศ จะสามารถได้รับการออกเอกสารเดินทางของผู้ลี้ภัย
ซึ่งหากอยู่ในช่วงอายุการไว้ใบเอกสารดังกล่าว
โดยหลักการแล้วชาวต่างชาติที่ถือเอกสารเดินทางของผู้ลี้ภัยจะสามารถออกนอกประเทศญี่ปุ่นและกลับเข้าประเทศญี่ปุ่นกี่ครั้งก็ได้
(สำหรับกระบวนการยื่นคำขอหรือเรื่องที่เกี่ยวข้องนั้นให้อ้างอิงบทที่ 5 ของคำแนะนำ)

なお、補完的保護対象者の認定を受けた外国人が外国に旅行しようとするときは、難民旅行証明書の交付は受けられないものの、再入国許可書の交付を受けることができます。

ทั้งนี้เมื่อชาวต่างชาติที่ได้รับการรับรองผู้ที่เข้าข่ายได้รับการคุ้มครองเพิ่มเติมต้องการที่จะเดินทางไปต่างประเทศ จะไม่สามารถได้รับการออกเอกสารเดินทางของผู้ลี้ภัยแต่สามารถได้รับการออกหนังสืออนุญาตกลับเข้าประเทศญี่ปุ่น

第3 難民等認定手続

บทที่ 3 กระบวนการรับรองผู้ลี้ภัย ฯ

1 申請手続

1 กระบวนการยื่นคำขอ

(1) 申請期間

(1) ช่วงเวลาการยื่นคำขอ

難民等認定申請の期間について制限する規定はありません。

ไม่มีข้อกำหนดที่จำกัดช่วงเวลาการยื่นคำขอรับรองผู้ลี้ภัย ฯ

(2) 申請窓口

(2) ช่องทางการยื่นคำขอ

難民等認定申請は、申請者の住居地（住居地がないときは宿泊先等の所在地。以下「住居地等」といいます。）を管轄する地方出入国在留管理局、支局及び出張所で行うことができます。

การยื่นคำขอรับรองผู้ลี้ภัย ฯ จะสามารถทำได้ที่สำนักงานบริการตรวจคนเข้าเมืองภูมิภาค สำนักงานสาขาและสาขาย่อยที่ดูแลควบคุมพื้นที่ที่อยู่อาศัยของผู้ยื่นคำขอ หรือที่ตั้งของสถานที่พักหรือที่พักอื่นในกรณีไม่มีที่อยู่อาศัย ซึ่งต่อไปนี้จะเรียกว่า “ที่อยู่อาศัย ฯ”

申請は、申請者本人が自ら出頭して行ってください。ただし、申請者が 16 歳未満である場合や病気その他の理由により自ら出頭できない場合は、父母、配偶者、子又は親族がその者に代わって申請を行うことができます。

การยื่นคำขอนั้น ผู้ยื่นคำขอต้องไปสถานที่เองและทำเรื่องด้วยตนเอง แต่กรณีผู้ยื่นคำขอมีอายุไม่ถึง 16 ปี หรือกรณีผู้ยื่นคำขอไม่สามารถไปเองได้ด้วยความเจ็บป่วยหรือเหตุผลอื่นใด บิดามารดา คู่สมรส บุตรหรือญาติจะสามารถทำการยื่นคำขอแทนผู้ยื่นคำขอนั้นได้

地方出入国在留管理局・支局における窓口については、本案内の最終ページを参照してください。

ส่วนช่องทางในสำนักงานบริการตรวจคนเข้าเมืองภูมิภาคและสำนักงานสาขานั้น กรุณาอ้างอิงหน้าสุดท้ายของคำแนะนำนี้

(3) 申請に必要な書類

(3) เอกสารที่จำเป็นในการยื่นคำขอ

申請には、次の書類が必要です。なお、怪我や身体の障害などの特段の事情があるため難民・補完的保護対象者認定申請書の記載ができない外国人は、申請書に代えて申請書に記載すべき事項を入国審査官又は難民調査官に陳述してもよいことになっています。

ในการยื่นคำขอต้องมีเอกสารดังต่อไปนี้ ทั้งนี้ชาวต่างชาติที่ไม่สามารถกรอกคำขอรับรองผู้ลี้ภัย/ผู้ที่เข้าข่ายได้รับการคุ้มครองเพิ่มเติมได้ด้วยเหตุพิเศษ เช่น บาดเจ็บหรือทุพพลภาพทางร่างกาย จะสามารถกล่าวอธิบายข้อมูลที่ควรกรอกในคำขอต่อเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมืองหรือเจ้าหน้าที่สอบสวนผู้ลี้ภัยแทนคำขอได้

① 提出書類

เอกสารที่ต้องยื่น

ア 難民・補完的保護対象者認定申請書（入管庁のホームページに掲載されているほか、窓口でも配布しています。）

1 通

คำขอรับรองผู้ลี้ภัย/ผู้ที่เข้าข่ายได้รับการคุ้มครองเพิ่มเติม (ลงไว้ในเว็บไซต์ของสำนักงานบริการตรวจคนเข้าเมืองแห่งประเทศไทยญี่ปุ่น

รวมทั้งแจกจ่ายที่เคาน์เตอร์ด้วย)

1 ฉบับ

※ 過去に難民等の認定をしない処分を受けたことがある外国人は再申請用の申請書を提出する必要がありますので、御留意ください。

* โปรดระมัดระวังว่าสำหรับชาวต่างชาติที่เคยได้รับคำสั่งไม่รับรองผู้ลี้ภัย ๑ มาก่อนนั้นต้องยื่นคำขอสำหรับการยื่นขอใหม่

- イ 申請者が難民又は補完的保護対象者であることを証明する資料（難民又は補完的保護対象者であることを主張する陳述書を含む。） 1 通

เอกสารที่รับรองว่าผู้ยื่นคำขอเป็นผู้ลี้ภัยหรือผู้ที่เข้าข่ายได้รับการคุ้มครองเพิ่มเติม (รวมถึงคำแถลงที่ยืนยันว่าเป็นผู้ลี้ภัยหรือผู้ที่เข้าข่ายได้รับการคุ้มครองเพิ่มเติมด้วย) 1 ฉบับ

- ウ 写真（以下の要件を満たし、裏面に氏名が記載されているもの。） 1 葉

รูปถ่าย (ที่เป็นไปตามเงื่อนไขดังต่อไปนี้ และระบุชื่อ-นามสกุลไว้ด้านหลัง) 1 ใบ

（ただし、在留資格未取得外国人については、2 葉）

（แต่ในส่วนชาวต่างชาติที่ยังไม่ได้รับสถานภาพการพำนัก 2 ใบ）

【要件】

[เงื่อนไข]

- (ア) 申請者本人のみが撮影されたものであること

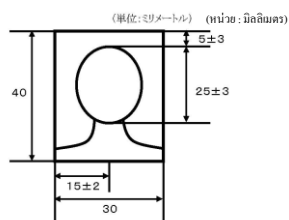
เป็นรูปถ่ายที่มีเพียงผู้ยื่นคำขอเท่านั้น

- (イ) 写真の寸法

ขนาดของรูปถ่าย

縁を除いた部分の寸法が、下記の寸法を満たしたものであること（顔の寸法は、頭頂部（髪を含む。）からあご先まで）

ขนาดที่ไม่รวมขอบรูปต้องเป็นไปตามขนาดข้างล่างนี้ (ส่วนขนาดของใบหน้า คือ ขนาดตั้งแต่กระหม่อม (รวมเส้นผม) ถึงปลายคาง)



- (ウ) 無帽で正面を向いたものであること（宗教上又は医療上の理由により本要件を満たす写真を提出することができない特段の事情がある場合、当該事情に係る陳述書（任意様式）を提出してください。）

ต้องเป็นรูปถ่ายที่ไม่ใส่หมวกและหันหน้าตรง (หากไม่สามารถยื่นรูปถ่ายที่เป็นไปตามเงื่อนไขนี้ได้ด้วยเหตุพิเศษ เช่น มีเหตุผลด้านศาสนาหรือด้านการแพทย์ โปรดยื่นคำแถลง (ไม่มีแบบฟอร์มที่กำหนด) เกี่ยวกับเหตุดังกล่าว)

- (エ) 背景（影を含む。）がないものであること

ต้องเป็นรูปถ่ายที่ไม่มีพื้นหลัง (รวมถึงเงา)

- (オ) 鮮明であること（写真の焦点が合っているもの、しみ、汚れ、穴等がなく、顔写真に影がないもの、衣服や頭髮等により目、鼻、口等が隠れていないもの、背景がないもの等。出入国在留管理庁ホームページに掲載している申請用写真の見本・事例集を参

照してください。)

ต้องเป็นรูปถ่ายที่ชัด (รูปที่โฟกัสถูกต้อง รูปที่ไม่มีคราบ รอยเปื้อน รุหรือรอยอื่น และไม่มีเงาครึ่งใบหน้า รูปที่ตา จมูก ปากหรือส่วนอื่นไม่ถูกเลื้อ
เ สี่ น ผ ม ห รื อ ลี ง อี น บั ง รุ ป ที่ ไ ม่ มี พื น ห ลั ง เ ปื น คั น
โดยอ้างอิงแบบอย่างหรือตัวอย่างรูปถ่ายสำหรับการยื่นคำขอที่ลงไว้ในเว็บไซต์ของสำนักงานบริการตรวจคนเข้าเมืองแห่งประเทศไทย)

- (カ) 提出の日前 6 か月以内に撮影されたものであること (入院中のため写真を撮影することができないなど、6 か月以内に撮影した写真を提出できないことについてやむを得ない理由がある場合には、可能な限り新しい写真を提出してください。)

ต้องเป็นรูปถ่ายที่ถ่ายไม่เกิน 6 เดือนก่อนวันที่ยื่น (หากไม่สามารถยื่นรูปถ่ายที่ถ่ายไม่เกิน 6 เดือนได้ด้วยเหตุผลที่ไม่สามารถหลีกเลี่ยงได้ เช่น
ไม่สามารถถ่ายรูปได้เพราะเข้าโรงพยาบาลอยู่ เป็นต้น กรุณายื่นรูปที่ถ่ายในช่วงเวลาที่ใกล้เคียงกับช่วงเวลาที่กำหนดมากที่สุด)

- エ 旅券又は在留資格証明書を提示できない者にあつては、その理由を記載した書類 1 通
สำหรับผู้ใดไม่สามารถแสดงหนังสือเดินทางหรือหนังสือรับรองสถานภาพการพำนักได้ ให้ยื่นเอกสารที่ระบุเหตุผลนั้น 1 ฉบับ

② 提示書類

เอกสารที่ต้องแสดง

- ア 中長期在留者にあつては、旅券及び在留カード

สำหรับผู้พำนักอาศัยระยะกลางถึงระยะยาว ให้แสดงหนังสือเดินทางและบัตรประจำตัวผู้พำนัก

- イ 特別永住者にあつては、旅券及び特別永住者証明書

สำหรับผู้พำนักถาวรพิเศษ ให้แสดงหนังสือเดินทางและหนังสือรับรองผู้พำนักถาวรพิเศษ

- ウ 中長期在留者及び特別永住者以外の者にあつては、旅券又は在留資格証明書

สำหรับผู้ที่ไม่ใช่จากผู้อยู่อาศัยระยะกลางถึงระยะยาวและผู้พำนักถาวรพิเศษ
ให้แสดงหนังสือเดินทางหรือหนังสือรับรองสถานภาพการพำนัก

(監理措置中の者にあつては、監理措置決定通知書)

(สำหรับผู้ที่อยู่ระหว่างการดำเนินการกำกับดูแล ให้แสดงหนังสือแจ้งการตัดสินใจดำเนินการกำกับดูแล)

(仮放免中の者にあつては、仮放免許可書)

(สำหรับผู้ที่อยู่ระหว่างการปล่อยชั่วคราว ให้แสดงหนังสืออนุญาตปล่อยชั่วคราว)

- エ 仮上陸の許可、船舶観光上陸の許可、乗員上陸の許可、緊急上陸の許可、遭難による

上陸の許可又は一時庇護のための上陸の許可を受けている者にあつては、当該許可書

สำหรับผู้ที่ได้รับการอนุญาตเข้าประเทศชั่วคราว การอนุญาตเข้าประเทศสำหรับนักท่องเที่ยวเรือสำราญ การอนุญาตเข้าประเทศสำหรับลูกเรือ
การอนุญาตเข้าประเทศฉุกเฉิน การอนุญาตเข้าประเทศเนื่องด้วยการประสบภัย หรือการอนุญาตเข้าประเทศเพื่อให้พักพิงชั่วคราว
ให้แสดงหนังสืออนุญาตนั้น ๆ

- (4) 難民又は補完的保護対象者であることの立証

- (4) การพิสูจน์การเป็นผู้ลี้ภัยหรือผู้ที่เข้าข่ายได้รับการคุ้มครองเพิ่มเติม

難民等の認定は、申請者から提出された資料や申請者の供述等に基づいて行われます。したがって、申請者は、難民等であることについて自ら立証することが求められます。なお、資料
(陳述書を含む。) が外国語で作成されているときは、その資料の訳文を添付してください。

การรับรองผู้ลี้ภัย ฯ จะดำเนินการโดยยึดตามเอกสารที่ผู้ยื่นคำขออื่นมา ข้อมูลที่ผู้ยื่นคำขอให้ปากคำหรือข้อมูลอื่น ฯ
ดังนั้นผู้ยื่นคำขอจึงมีความจำเป็นต้องพิสูจน์ด้วยตนเองว่าตนเป็นผู้ลี้ภัย ฯ ทั้งนี้หากมีเอกสาร (รวมถึงคำแถลง) ที่จัดทำเป็นภาษาต่างประเทศ
กรุณานำแปลภาษาญี่ปุ่นของเอกสารนั้นด้วย

申請者の提出した資料のみでは十分な立証が得られない場合には、難民調査官が公務所等に照会するなどして、申請者の申し立てる事実の有無について調査し、難民等の認定が適正に行われるように努めます。

กรณีไม่สามารถได้ข้อพิสูจน์ที่เพียงพอจากเอกสารที่ผู้อื่นยื่นมาอย่างเดียวก
ควรตรวจสอบข้อเท็จจริงที่ผู้อื่นคำขอได้ยืนยันมาว่าเป็นความจริงหรือไม่โดยเจ้าหน้าที่สอบสวนผู้เกี่ยวข้องสอบถามหน่วยงานราชการ เป็นต้น
หรือดำเนินการอย่างใดอย่างหนึ่งเพื่อที่จะให้มีการดำเนินการรับรองผู้ลี้ภัยฯ อย่างถูกต้องเหมาะสม

2 仮滞在の許可

2 การอนุญาตพำนักชั่วคราว

不法滞在者等の在留資格未取得外国人から難民等認定申請があったときは、その者の法的地位の安定を図るため、当該外国人が本邦に上陸した日（本邦にある間に難民等となる事由が生じた者にあつては、その事実を知った日）から6か月以内に難民等認定申請を行ったものであること、迫害を受けるおそれのあつた領域から直接本邦に入ったものであることなどの一定の要件を満たす場合には、仮に本邦に滞在することを許可し、その間は退去強制手続が停止されます。

เมื่อมีการยื่นคำขอรับรองผู้ลี้ภัยฯ จากชาวต่างชาติที่ยังไม่ได้รับสถานภาพการพำนัก เช่น ผู้ที่พำนักอยู่อย่างผิดกฎหมาย และหากชาวต่างชาติผู้นั้นเป็นไปตามเงื่อนไขที่กำหนด เช่น มีการยื่นคำขอรับรองผู้ลี้ภัยฯ ภายใน 6 เดือนนับตั้งแต่วันที่ชาวต่างชาติผู้นั้นเข้าประเทศญี่ปุ่น (กรณีที่เกิดเหตุทำให้ตนกลายเป็นผู้ลี้ภัยฯ ขณะอยู่ญี่ปุ่น วันที่ทราบเรื่องนั้น) เข้าประเทศญี่ปุ่นโดยตรงจากอาณาเขตที่ตนอาจจะได้รับการประหัดประหาร เป็นต้น อนุญาตให้พำนักในประเทศญี่ปุ่นชั่วคราว และหยุดการดำเนินการเนรเทศออกจากประเทศในช่วงนั้นเพื่อที่จะทำให้สถานภาพทางกฎหมายของผู้นั้นมีความมั่นคง

なお、仮滞在許可の判断は、難民等認定申請者から提出のあつた難民・補完的保護対象者認定申請書等の書類により行いますので、別途、仮滞在許可のための申請は必要ありません。

ทั้งนี้การพิจารณาการอนุญาตพำนักชั่วคราวจะทำการ โดยคำขอรับรองผู้ลี้ภัยฯ/ผู้ที่เข้าข่ายได้รับการคุ้มครองเพิ่มเติมและเอกสารประกอบอื่นที่ได้รับการยื่นจากผู้อื่นคำขอรับรองผู้ลี้ภัยฯ ดังนั้นจึงไม่จำเป็นต้องยื่นคำขอสำหรับการอนุญาตพำนักชั่วคราวต่างหาก

(1) 仮滞在許可による滞在

(1) การพำนักโดยมีการอนุญาตพำนักชั่วคราว

仮滞在許可を受けると一時的に退去強制手続が停止され、仮滞在期間の経過等により当該許可が終了するまでの間は、適法に本邦に滞在することができます。

เมื่อได้รับการอนุญาตพำนักชั่วคราว มีการหยุดการดำเนินการเนรเทศออกจากประเทศชั่วคราว และสามารถพำนักในประเทศญี่ปุ่นได้โดยชอบด้วยกฎหมายจนกว่าการอนุญาตนั้นสิ้นสุดลงโดยการผ่านพ้นไปของระยะเวลาการพำนักชั่วคราวหรือเหตุอื่นใด

(2) 仮滞在許可書

(2) หนังสืออนุญาตพำนักชั่วคราว

法務大臣が仮滞在の許可をした外国人には、仮滞在許可書が交付されます。

ชาวต่างชาติที่ได้รับการอนุญาตพำนักชั่วคราวจากรัฐมนตรีว่าการกระทรวงยุติธรรมจะได้รับการออกหนังสืออนุญาตพำนักชั่วคราว

許可を受けている間は、この許可書を常に携帯する必要があります。

ในระหว่างที่ได้รับการอนุญาตอยู่ มีความจำเป็นต้องพกพาหนังสืออนุญาตนี้ไว้ตลอดเวลา

- (3) 仮滞在期間及び同期間の延長
(3) ระยะเวลาการพำนักชั่วคราวและการต่อระยะเวลาดังกล่าว

仮滞在期間は、原則として6月です。

โดยหลักการแล้วระยะเวลาการพำนักชั่วคราวมี 6 เดือน

仮滞在期間の更新申請は、許可期限の10日前から、申請者の住居地等を管轄する地方出入国在留管理局、支局及び出張所で受け付けています。また、申請書は、入管庁のホームページに掲載されているほか、各地方出入国在留管理局、支局及び出張所の窓口で配布しています。

การยื่นคำขอต่ออายุของระยะเวลาการพำนักชั่วคราวจะสามารถทำได้ที่สำนักงานบริการตรวจคนเข้าเมืองภูมิภาค สำนักงานสาขาและสาขาย่อยที่ดูแลควบคุมพื้นที่ที่ผู้อาศัย ฯ ของผู้ยื่นคำขอตั้งแต่ 10 วันก่อนครบกำหนดระยะเวลาอนุญาต ส่วนคำขอนั้นลงไว้ในเว็บไซต์ของสำนักงานบริการตรวจคนเข้าเมืองแห่งประเทศไทยนั้น รวมทั้งแจกจ่ายที่เคาน์เตอร์ของสำนักงานบริการตรวจคนเข้าเมืองภูมิภาค สำนักงานสาขาและสาขาย่อยแต่ละแห่งด้วย

地方出入国在留管理局・支局における窓口については、本案内の最終ページを参照してください。

สำหรับช่องทางในสำนักงานบริการตรวจคนเข้าเมืองภูมิภาคและสำนักงานสาขานั้น กรุณาอ้างอิงหน้าสุดท้ายของคำแนะนำนี้

- (4) 仮滞在許可の条件
(4) เงื่อนไขการอนุญาตพำนักชั่วคราว

仮滞在許可を受けた者は、住居や行動範囲が制限されるほか、難民調査官から出頭の要請があった場合には、指定された日時、場所に出頭して、難民等認定手続へ協力する義務が課されるなど、種々の条件が付されます。

ผู้ที่ได้รับการอนุญาตพำนักชั่วคราวจะถูกจำกัดสถานที่อยู่และขอบเขตของกิจกรรม นอกจากนี้ยังมีเงื่อนไขต่าง ๆ ที่จะมีการให้ไว้ เช่น เมื่อเจ้าหน้าที่สอบสวนผู้ลี้ภัยร้องขอให้มาพบ มีหน้าที่ต้องไปพบตามวันเวลาและสถานที่ที่กำหนดและให้ความร่วมมือกับกระบวนการรับรองผู้ลี้ภัย ฯ เป็นต้น

- (5) 報酬を受ける活動の許可
(5) การอนุญาตทำกิจกรรมที่ได้รับค่าตอบแทน

仮滞在の許可を受けた者が生計を維持するために必要な範囲で行う報酬を受ける活動について、相当と認められるときには許可される場合があります。

สำหรับกิจกรรมที่ได้รับค่าตอบแทนที่ผู้ที่ได้รับการอนุญาตพำนักชั่วคราวจะทำเท่าที่จำเป็นเพื่อดำรงชีพ อาจได้รับอนุญาตหากเห็นสมควร

① 申請期間

ช่วงเวลาการยื่นคำขอ

仮滞在許可を受けた日から当該許可の満了日までの間

ช่วงตั้งแต่วันที่ได้รับการอนุญาตพำนักชั่วคราวจนถึงวันที่ครบกำหนดระยะเวลาการอนุญาตนั้น

② 申請窓口

ช่องทางการยื่นคำขอ

申請者の住居地等を管轄する地方出入国在留管理局、支局及び出張所で行うことができます。

สามารถยื่นได้ที่สำนักงานบริการตรวจคนเข้าเมืองภูมิภาค สำนักงานสาขาและสาขาย่อยที่ดูแลควบคุมพื้นที่ที่ผู้อาศัย ฯ ของผู้ยื่นคำขอ

③ 申請に必要な書類

เอกสารที่จำเป็นในการยื่นคำขอ

- ア 報酬を受ける活動許可申請書（入管庁のホームページに掲載されているほか、窓口でも配布しています。）
1 通
คำขออนุญาตทำกิจกรรมที่ได้รับค่าตอบแทน (ลงไว้ในเว็บไซต์ของสำนักงานบริการตรวจคนเข้าเมืองแห่งประเทศไทย
รวมทั้งแจกจ่ายที่เคาน์เตอร์ด้วย)
1 ฉบับ
- イ 労働基準法第 15 条第 1 項及び同法施行規則第 5 条に基づき、労働者に交付される労働条件を明示する文書
เอกสารที่ระบุเงื่อนไขการทำงานที่จะออกให้แก่แรงงานตามมาตรา 15 ข้อ 1 ของกฎหมายมาตรฐานแรงงานและมาตรา 5 ของระเบียบการบังคับใช้กฎหมายดังกล่าว
- ウ 就業予定機関について、本邦内に本店又は事業所等があることを疎明する資料（パンフレット、登記事項証明書など）
เอกสารที่เป็นพยานหลักฐานเบื้องต้นที่แสดงให้เห็นว่าหน่วยงานที่จะทำงานมีสำนักงานใหญ่หรือสถานประกอบการ เป็นต้น ในประเทศญี่ปุ่น (เช่น แผ่นพับ หนังสือรับรองรายการจดทะเบียน)
- エ 就業予定機関の直近 3 ヶ月分の給与所得・退職所得等の所得税徴収高計算書の写し
สำเนารายการคำนวณยอดภาษีเงินได้ที่ถูกหักของรายได้จากเงินเดือน/รายได้จากการลาออกจากงาน เป็นต้น ในช่วง 3 เดือนล่าสุดของหน่วยงานที่จะทำงาน
- オ 申請者の収入又は資産を疎明する資料
เอกสารที่เป็นพยานหลักฐานเบื้องต้นที่แสดงให้เห็นรายได้หรือทรัพย์สินของผู้ยื่นคำขอ
- カ 同居者等の収入又は資産を疎明する資料（申請者と生計を一にする同居者等がいる場合）
เอกสารที่เป็นพยานหลักฐานเบื้องต้นที่แสดงให้เห็นรายได้หรือทรัพย์สินของผู้อยู่อาศัยอยู่ร่วมกันหรือบุคคลอื่น (กรณีมีผู้อยู่อาศัยอยู่ร่วมกันหรือบุคคลอื่นที่แบ่งปันค่าใช้จ่ายในการดำรงชีพกับผู้ยื่นคำขอ)
- キ 住居の賃貸借契約書の写し（賃貸借契約を締結している場合）
สำเนาหนังสือสัญญาเช่าของที่อยู่อาศัย (กรณีมีการทำสัญญาเช่า)
- ク 各種団体や個人からの金銭援助を受けていること及び援助の内容を疎明する資料（各種団体や個人からの金銭援助を受けている場合）
เอกสารที่เป็นพยานหลักฐานเบื้องต้นที่แสดงให้เห็นว่าได้รับความช่วยเหลือทางการเงินจากคณะบุคคลหรือบุคคลต่าง ๆ และมีรายละเอียดของความช่วยเหลือทางการเงินอย่างไร (กรณีได้รับความช่วยเหลือทางการเงินจากคณะบุคคลหรือบุคคลต่าง ๆ)
- ケ 写真（写真の規格については、前記 1(3)の写真の要件を参照してください。）
รูปถ่าย (สำหรับมาตรฐานของรูปถ่าย ให้อ้างอิงเงื่อนไขของรูปถ่ายในข้อ 1 (3) ข้างต้น)

④ 報酬を受ける活動の状況に関する届出

การแจ้งเกี่ยวกับสภาพของกิจกรรมที่ได้รับค่าตอบแทน

報酬を受ける活動の許可を受けた者は、報酬を受ける活動の許可を受けた日又は直近の届出の日から 6 月を超えない範囲で、住居地等を管轄する地方出入国在留管理局、支局及び出張所に出頭し、「報酬を受ける活動の状況に関する届出書」（入管庁ホームページに掲載さ

れているほか、窓口でも配布しています。)を提出しなければなりません。

ผู้ที่ได้รับการอนุญาตทำกิจกรรมที่ได้รับคำตอบแทนจะต้องไปที่สำนักงานบริการตรวจคนเข้าเมืองภูมิภาค สำนักงานสาขาและสาขาย่อยที่ดูแลควบคุมพื้นที่ที่อยู่อาศัย ฯ และอื่น “ใบแจ้งเกี่ยวกับสภาพของกิจกรรมที่ได้รับคำตอบแทน” (ลงไว้ในเว็บไซต์ของสำนักงานบริการตรวจคนเข้าเมืองแห่งประเทศไทยญี่ปุ่น รวมทั้งแจกจ่ายที่เคาน์เตอร์ด้วย) ภายใน 6 เดือนนับจากวันที่ได้รับการอนุญาตทำกิจกรรมที่ได้รับคำตอบแทนหรือวันที่อื่นใบแจ้งครั้งล่าสุด

(6) 仮滞在の許可の取消し

(6) การเพิกถอนการอนุญาตพำนักชั่วคราว

仮滞在の許可を受けた者がその付された条件に違反した場合、許可なく報酬を受ける活動を行った場合、不正に難民等認定を受ける目的で偽変造された資料を提出した場合、虚偽の陳述をした場合等には仮滞在の許可が取り消されることがあります。

กรณีผู้ที่ได้รับการอนุญาตพำนักชั่วคราวฝ่าฝืนเงื่อนไขที่ได้มีการให้ไว้ กรณีทำกิจกรรมที่ได้รับคำตอบแทนโดยไม่ได้รับอนุญาต กรณียื่นเอกสารที่ได้มีการปลอมแปลงหรือแก้ไขเพื่อที่จะได้รับการรับรองผู้ลี้ภัย ฯ โดยทุจริต หรือกรณีให้การเท็จ เป็นต้น การอนุญาตพำนักชั่วคราวอาจจะถูกเพิกถอน

3 難民認定証明書等の交付

3 การออกหนังสือรับรองสถานะผู้ลี้ภัยและผู้เข้าข่ายได้รับการคุ้มครองเพิ่มเติม

法務大臣が難民であると認定した外国人には、難民認定証明書が交付され、補完的保護対象者であると認定した外国人には、補完的保護対象者認定証明書が交付されます。

ชาวต่างชาติที่รัฐมนตรีว่าการกระทรวงยุติธรรมรับรองว่าเป็นผู้ลี้ภัยจะได้รับการออกหนังสือรับรองสถานะผู้ลี้ภัย และชาวต่างชาติที่รัฐมนตรีว่าการกระทรวงยุติธรรมรับรองเป็นผู้เข้าข่ายได้รับการคุ้มครองเพิ่มเติมจะได้รับการออกหนังสือรับรองสถานะผู้เข้าข่ายได้รับการคุ้มครองเพิ่มเติม

難民認定申請を行った者が難民として認定されなかった場合でも、補完的保護対象者として認定された場合には、補完的保護対象者認定証明書が交付されます。

ส่วนในกรณีผู้ที่ยื่นคำขอรับรองผู้ลี้ภัยไม่ได้รับการรับรองเป็นผู้ลี้ภัย หากได้รับรองเป็นผู้เข้าข่ายได้รับการคุ้มครองเพิ่มเติมจะได้รับการออกหนังสือรับรองสถานะผู้เข้าข่ายได้รับการคุ้มครองเพิ่มเติม

難民等としての各種の保護措置を受ける際に、難民等であることの証明を求められた場合には、これらの証明書を提示してください。

ในขณะที่ได้รับมาตรการคุ้มครองต่าง ๆ ในฐานะผู้ลี้ภัย ฯ หากได้รับการร้องขอให้ยืนยันว่าตนเป็นผู้ลี้ภัย ฯ กรุณาแสดงหนังสือรับรองเหล่านี้

4 在留資格に係る許可

4 การอนุญาตเกี่ยวกับสถานภาพการพำนัก

難民等として認定された外国人が在留資格未取得外国人であるときは、一定の退去強制事由に該当せず、かつ、一定の刑罰法令違反により懲役等に処されたことがないときなど、一定の要件を満たした場合には、定住者の在留資格が一律に付与されます。

กรณีชาวต่างชาติที่ได้รับการรับรองเป็นผู้ลี้ภัย ฯ เป็นชาวต่างชาติที่ยังไม่ได้รับสถานภาพการพำนัก แต่หากไม่ได้อยู่ในสภาพที่ถูกเนรเทศออกจากประเทศที่กำหนด และเป็นไปตามเงื่อนไขที่กำหนด เช่น ไม่เคยต้องรับโทษจำคุกหรือโทษอื่นจากการฝ่าฝืนกฎหมายและข้อบังคับอาญาที่กำหนด เป็นต้น จะได้รับสถานภาพการพำนักประเภทผู้พำนักระยะยาวโดยไม่มีเงื่อนไข

これにより、3 月を超える在留期間となった外国人には在留カードが交付されます。

จากการดำเนินการข้างต้น เมื่อระยะพำนักของชาวต่างชาติเกิน 3 เดือน จะได้รับการออกบัตรประจำตัวผู้พำนัก

第 4 審査請求

บทที่ 4 การร้องขอให้ตรวจพิจารณา

1 審査請求手続

1 กระบวนการร้องขอให้ตรวจพิจารณา

(1) 審査請求人

(1) ผู้ร้องขอให้ตรวจพิจารณา

難民等認定申請をしたものの認定されなかった外国人や難民等の認定を取り消された外国人は、法務大臣に対し、審査請求をすることができます。

ชาวต่างชาติที่ได้นับคำขอรับรองผู้ลี้ภัย ๑ แต่ไม่ได้รับรองหรือชาวต่างชาติที่ถูกเพิกถอนการรับรองของผู้ลี้ภัย ๑ จะสามารถร้องขอให้ตรวจพิจารณาต่อรัฐมนตรีว่าการกระทรวงยุติธรรมได้

(2) 審査請求ができる期間

(2) ช่วงเวลาที่สามารถร้องขอให้ตรวจพิจารณา

審査請求期間は、難民等の認定をしない旨の通知又は難民等の認定を取り消した旨の通知を受けた日から 7 日以内となっています。ただし、天災その他やむを得ない理由があるときは、7 日経過後であっても審査請求をすることができます。

การร้องขอให้ตรวจพิจารณาจะสามารถทำได้ภายในช่วงเวลา 7 วันนับจากวันที่ได้รับแจ้งว่าไม่รับรองเป็นผู้ลี้ภัย ๑ หรือได้รับแจ้งว่าได้เพิกถอนการรับรองของผู้ลี้ภัย ๑ อย่างไรก็ตามหากมีเหตุผลที่ไม่สามารถหลีกเลี่ยงได้ เช่น ภัยธรรมชาติ เป็นต้น สามารถร้องขอให้ตรวจพิจารณาได้แม้หลัง 7 วันดังกล่าวผ่านพ้นไปแล้ว

(3) 審査請求の窓口

(3) ช่องทางการร้องขอให้ตรวจพิจารณา

審査請求は、難民等認定申請の場合と同様、審査請求人の住居地等を管轄する地方出入国在留管理局、支局及び出張所で行うことができます。

การร้องขอให้ตรวจพิจารณาจะสามารถทำได้ที่สำนักงานบริการตรวจคนเข้าเมืองภูมิภาค สำนักงานสาขาและสาขาย่อยที่ดูแลควบคุมพื้นที่ที่อยู่อาศัย ๑ ของผู้ร้องขอให้ตรวจพิจารณาเช่นเดียวกับกรณียื่นคำขอรับรองผู้ลี้ภัย ๑

なお、代理人による審査請求が認められるほか、必要書類を郵送して審査請求をすることもできます。地方出入国在留管理局・支局における審査請求窓口については、本案内の最終ページを参照してください。

ทั้งนี้ระบบนี้จะอนุญาตให้ร้องขอให้ตรวจพิจารณาโดยผู้แทน นอกจากนี้ยังสามารถทำการร้องขอให้ตรวจพิจารณาโดยส่งเอกสารที่จำเป็นทางไปรษณีย์ได้ด้วย ส่วนช่องทางการร้องขอให้ตรวจพิจารณาในสำนักงานบริการตรวจคนเข้าเมืองภูมิภาคและสำนักงานสาขานั้น กรุณาอ้างอิงหน้าสุดท้ายของคำแนะนำนี้

(4) 審査請求に必要な書類

(4) เอกสารที่จำเป็นในการร้องขอให้ตรวจพิจารณา

次の書類を提出してください。

กรุณาส่งเอกสารดังต่อไปนี้

- | | |
|--|---------------|
| ① 審査請求書（窓口に備え付けてあります。）
คำร้องขอให้ตรวจพิจารณา (จัดเตรียมวางไว้ที่เคาน์เตอร์) | 1 通
1 ฉบับ |
| ② 審査請求の理由を立証する資料（陳述書でも差し支えありません。）
เอกสารที่พิสูจน์เหตุผลในการร้องขอให้ตรวจพิจารณา (สามารถใช้คำแถลงแทนได้) | 1 通
1 ฉบับ |

2 難民審査参与員

2 ผู้ให้คำปรึกษาการตรวจพิจารณาผู้ลี้ภัย

難民審査参与員は、人格が高潔であつて、審査請求に関し公正な判断をすることができ、かつ、法律又は国際情勢に関する学識経験を有する者のうちから任命されています。また、難民審査参与員を「審理員」とみなして行政不服審査法が適用され、難民審査参与員は審理を主宰し法務大臣に意見を述べることでなっています。なお、法務大臣は、審査請求の裁決に当たっては、難民審査参与員の意見を聴かなければならないこととされています。

ผู้ให้คำปรึกษาการตรวจพิจารณาผู้ลี้ภัยได้รับการแต่งตั้งมาจากความเป็นผู้ที่มีความซื่อสัตย์สุจริตและสามารถวินิจฉัยได้อย่างเป็นธรรมเกี่ยวกับเรื่องที่ยื่นขอให้ตรวจพิจารณา รวมทั้งมีความรู้ความเชี่ยวชาญทางวิชาการในด้านกฎหมายหรือสถานการณ์ระหว่างประเทศ อีกทั้งมีการบังคับใช้กฎหมายการตรวจพิจารณาอุทธรณ์ภายในฝ่ายปกครองโดยถือว่าผู้ให้คำปรึกษาการตรวจพิจารณาผู้ลี้ภัยเป็น “เจ้าหน้าที่พิจารณาบททวน” ซึ่งทำให้ผู้ให้คำปรึกษาการตรวจพิจารณาผู้ลี้ภัยจะทำหน้าที่ดำเนินการพิจารณาบททวนและแสดงความคิดเห็นต่อรัฐมนตรีว่าการกระทรวงยุติธรรม ทั้งนี้มีการกำหนดไว้ว่ารัฐมนตรีว่าการกระทรวงยุติธรรมต้องรับฟังความคิดเห็นของผู้ให้คำปรึกษาการตรวจพิจารณาผู้ลี้ภัยในขณะที่ยกตัดสินเรื่องที่มีการร้องขอให้ตรวจพิจารณา

3 法務大臣の裁決

3 การตัดสินของรัฐมนตรีว่าการกระทรวงยุติธรรม

法務大臣が、審査請求には理由がある旨の裁決をし、難民又は補完的保護対象者と認定された外国人には、それぞれ難民認定証明書又は補完的保護対象者認定証明書が交付されます。

หากรัฐมนตรีว่าการกระทรวงยุติธรรมตัดสินว่าเรื่องที่มีการร้องขอให้ตรวจพิจารณา มีเหตุอันควรและรับรองว่าต่างชาตินั้นเป็นผู้ลี้ภัยหรือผู้ที่เข้าข่ายได้รับการคุ้มครองเพิ่มเติม ชาวต่างชาติผู้นั้นจะได้รับการออกหนังสือรับรองสถานะผู้ลี้ภัยหรือหนังสือรับรองสถานะผู้ที่เข้าข่ายได้รับการคุ้มครองเพิ่มเติม

難民等として認められた外国人が在留資格未取得外国人であるときは、一定の退去強制事由に該当せず、かつ、一定の刑罰法令違反により懲役等に処されたことがないときなど、一定の要件を満たした場合には、定住者の在留資格が付与されます。

ในกรณีชาวต่างชาติที่ได้รับการรับรองเป็นผู้ลี้ภัย ๑ เป็นชาวต่างชาติที่ยังไม่ได้รับสถานภาพการพำนัก หากไม่ได้อยู่ในสภาพที่ถูกเนรเทศออกจากประเทศที่กำหนด และเป็นไปตามเงื่อนไขที่กำหนด เช่น ไม่เคยต้องรับโทษจำคุกหรือโทษอื่นจากการฝ่าฝืนกฎหมายและข้อบังคับอาญาที่กำหนด เป็นต้น จะได้รับสถานภาพการพำนักประเภทผู้พำนักระยะยาว

これにより、3月を超える在留期間となった外国人には在留カードが交付されます。

จากการดำเนินการข้างต้น เมื่อระยะพำนักของชาวต่างชาติเกิน 3 เดือน จะได้รับการออกบัตรประจำตัวผู้พำนัก

第 5 難民旅行証明書

บทที่ 5 เอกสารเดินทางของผู้ลี้ภัย

難民の認定を受けて在留している外国人が日本から出国しようとするときは、法務大臣から難民旅行証明書の交付を受けることができます。

เมื่อชาวต่างชาติที่ได้รับการรับรองผู้ลี้ภัยและพำนักอยู่ในญี่ปุ่นต้องการที่จะเดินทางออกนอกประเทศญี่ปุ่น จะสามารถได้รับการออกเอกสารเดินทางของผู้ลี้ภัยจากรัฐมนตรีว่าการกระทรวงยุติธรรม

1 申請窓口

1 ช่องทางการยื่นคำขอ

難民旅行証明書の交付申請の窓口は、難民認定申請の窓口（第 3 の 1 の（2）参照。）と同じです。申請は本人出頭が原則ですが、申請者が 16 歳未満の場合や病気その他の理由により自ら出頭することができない場合は、父母、配偶者、子又は親族がその者に代わって申請を行うことができます。この場合において、代理申請者は、旅券、在留カード等、出生証明書、住民票の写し等代理資格を疎明する資料を提示してください。

ช่องทางการยื่นคำขออออกเอกสารเดินทางของผู้ลี้ภัยเป็นช่องทางเดียวกันกับช่องทางการยื่นคำขอรับรองผู้ลี้ภัย (อ้างอิงข้อ 1 (2) ของบทที่ 3) โดยหลักการแล้วผู้ยื่นคำขอจะต้องไปทำเรื่องเอง แต่กรณีผู้ยื่นคำขอมีอายุไม่ถึง 16 ปี หรือกรณีผู้ยื่นคำขอไม่สามารถไปเองได้ด้วยความเจ็บป่วยหรือเหตุผลอื่นใด บิดามารดา คู่สมรส บุตร หรือญาติจะสามารถทำการยื่นคำขอแทนผู้ยื่นคำขอนั้นได้ ในกรณีนี้ผู้แทนผู้ยื่นคำขอต้องแสดงเอกสารที่เป็นพยานหลักฐานเบื้องต้นที่แสดงให้เห็นว่ามีคุณสมบัติเป็นผู้แทน เช่น หนังสือเดินทาง บัตรประจำตัวผู้พำนักหรือหนังสือรับรองผู้พำนักถาวรพิเศษ หนังสือรับรองการเกิด สำเนาทะเบียนบ้าน เป็นต้น

2 申請に必要な書類

2 เอกสารที่จำเป็นในการยื่นคำขอ

(1) 提出書類

(1) เอกสารที่ต้องยื่น

ア 難民旅行証明書交付申請書（入管庁ホームページに掲載されているほか、窓口でも配布しています。） 1 通

คำขออออกเอกสารเดินทางของผู้ลี้ภัย (ลงไว้ในเว็บไซต์ของสำนักงานบริการตรวจคนเข้าเมืองแห่งประเทศไทยญี่ปุ่น รวมทั้งแจกจ่ายที่เคาน์เตอร์ด้วย) 1 ฉบับ

イ 写真（提出の日前 6 か月以内に撮影された 4.5 cm × 3.5 cm の無帽、正面上半身のもので、裏面に氏名及び生年月日が記載されているもの。） 2 葉

รูปถ่าย (รูปที่มีขนาด 4.5 ซม. x 3.5 ซม. ถ่ายตัวส่วนบน หันหน้าตรง ไม่ใส่หมวกที่ถ่ายไม่เกิน 6 เดือนก่อนวันที่ยื่น และระบุชื่อ-นามสกุลและวันเดือนปีเกิดไว้ด้านหลัง) 2 ใบ

ウ 難民旅行証明書（既に交付を受けている場合）

เอกสารเดินทางของผู้ลี้ภัย (กรณีได้รับการออกแล้ว)

エ 難民旅行証明書の交付を受けている者が同証明書を提出できない場合にあっては、その理由を記載した書類 1 通

สำหรับกรณีผู้ที่ได้รับการออกเอกสารเดินทางของผู้ลี้ภัยไม่สามารถยื่นเอกสารดังกล่าวได้ ให้ยื่นเอกสารที่ระบุเหตุผลนั้น 1 ฉบับ

オ 旅券又は在留資格証明書を提示できない者にあつては、その理由を記載した書類 1 通
สำหรับผู้ที่ไม่สามารถแสดงหนังสือเดินทางหรือหนังสือรับรองสถานภาพการพำนักได้ ให้ยื่นเอกสารที่ระบุเหตุผลนั้น 1 ฉบับ

(2) 提示書類

(2) เอกสารที่ต้องแสดง

ア 難民認定証明書

หนังสือรับรองสถานะผู้ลี้ภัย

イ 中長期在留者にあつては、旅券（日本国政府の発行した難民旅行証明書を除く。）及び在留カード

สำหรับผู้ที่พำนักอาศัยระยะกลางถึงระยะยาว ให้แสดงหนังสือเดินทาง (ยกเว้นเอกสารเดินทางของผู้ลี้ภัยที่ออกโดยรัฐบาลประเทศญี่ปุ่น) และบัตรประจำตัวผู้พำนัก

ウ 特別永住者にあつては、旅券及び特別永住者証明書

สำหรับผู้ที่พำนักถาวรพิเศษ ให้แสดงหนังสือเดินทางและหนังสือรับรองผู้พำนักถาวรพิเศษ

エ 中長期在留者及び特別永住者以外の者にあつては、旅券又は在留資格証明書

สำหรับผู้ที่นอกเหนือจากผู้พำนักอาศัยระยะกลางถึงระยะยาวและผู้พำนักถาวรพิเศษ ให้แสดงหนังสือเดินทางหรือหนังสือรับรองสถานภาพการพำนัก

(注) 代理申請の場合であっても、申請者本人の在留カードや旅券などの提示が必要になります。代理人が在留カードや旅券などを預かっている間、代理人はこれらの写しを作成し、適宜、代理人の氏名及び代理人による手続中である旨を記載の上、申請者にこれらの写しを携帯させるようにしてください。

(หมายเหตุ) ถึงแม้ว่าการยื่นคำขอโดยผู้แทนมีความจำเป็นต้องแสดงบัตรประจำตัวผู้พำนัก หนังสือเดินทางหรือเอกสารอื่นของผู้ยื่นคำขอเองเช่นกัน ซึ่งในระหว่างที่ผู้แทนรับฝากบัตรประจำตัวผู้พำนัก หนังสือเดินทางหรือเอกสารอื่นจากผู้ยื่นคำขอ ผู้แทนควรจัดทำสำเนาของเอกสารเหล่านี้โดยระบุชื่อ-นามสกุลของผู้แทนรวมทั้งระบุด้วยว่าอยู่ในระหว่างดำเนินการโดยผู้แทนตามสมควร และให้ผู้ยื่นคำขอพกพาสำเนาเหล่านี้ด้วย

3 難民旅行証明書の有効期間

3 อายุการใช้งานของเอกสารเดินทางของผู้ลี้ภัย

難民旅行証明書の有効期間は、難民旅行証明書の発行の日から 5 年です。有効期間中は、原則として何度でも日本から出国し、日本に再入国することができます。ただし、日本での在留期間の残りが 5 年未満の場合等で、難民旅行証明書の有効期間とは別に「日本に入国できる期限」が定められているときは、その期限までに日本に再入国しなければなりません。日本に再入国できる期限は、難民旅行証明書の 3 ページに記載されていますので、必ずこれを確認し、難民旅行証明書の有効期間と混同することのないように注意してください。

เอกสารเดินทางของผู้ลี้ภัยมีอายุการใช้งาน 5 ปีนับจากวันที่ออกเอกสารเดินทางของผู้ลี้ภัย หากอยู่ในช่วงอายุการใช้งานโดยหลักการแล้วสามารถออกนอกประเทศญี่ปุ่นและกลับเข้าประเทศญี่ปุ่นกี่ครั้งก็ได้ อย่างไรก็ตามกรณีมีระยะเวลาพำนักในญี่ปุ่นที่เหลือไม่ถึง 5 ปีหรือกรณีอื่นก็ตาม และถูกกำหนด “ช่วงเวลาที่สามารถเข้าประเทศญี่ปุ่นได้” แยกต่างหากจากอายุการใช้งานของเอกสารเดินทางของผู้ลี้ภัย จำเป็นต้องกลับเข้าประเทศญี่ปุ่นภายในช่วงเวลาดังกล่าว ซึ่งช่วงเวลาที่สามารถกลับเข้าประเทศญี่ปุ่นได้นั้นระบุไว้ในหน้าที่ 3 ของเอกสารเดินทางของผู้ลี้ภัย โปรดตรวจสอบช่วงเวลาเหล่านี้ และระมัดระวังอย่าสับสนกับอายุการใช้งานของเอกสารเดินทางของผู้ลี้ภัยด้วย

4 手数料

4 ค่าธรรมเนียม

難民旅行証明書の交付を受ける際には、所要の額を納付しなければなりません。また、外国で難民旅行証明書の有効期間の延長手続を行う場合にも、所要の手数料をその国の通貨で納付しなければなりません。

ขณะได้รับการออกเอกสารเดินทางของผู้ลี้ภัย ต้องชำระค่าธรรมเนียมตามจำนวนที่กำหนดให้ชำระ นอกจากนี้ หากทำการต่ออายุการใช้งานของเอกสารเดินทางของผู้ลี้ภัยนอกประเทศผู้ป้อน ต้องชำระค่าธรรมเนียมตามจำนวนที่กำหนดให้ชำระเป็นสกุลเงินของประเทศนั้นเช่นกัน

第6 一時庇護のための上陸許可

บทที่ 6 การอนุญาตเข้าประเทศเพื่อให้พักพิงชั่วคราว

一時庇護のための上陸許可は、船舶等に乗っている外国人が難民条約に規定する理由その他これに準ずる理由により、難民に該当する可能性がある場合、又は船舶等に乗っている外国人が補完的保護対象者に該当する可能性がある場合であって、その外国人を一時的に上陸させることが相当であると思料するときに、入国審査官が許可するもので、これは、「国が取り急ぎ保護する（領土的庇護）」ための緊急措置として与えられるものです。

การอนุญาตเข้าประเทศเพื่อให้พักพิงชั่วคราวจะมีการอนุญาตโดยเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมืองในกรณีชาวต่างชาติที่ขึ้นเรือหรือยานพาหนะอื่นอยู่ทางเข้าชายฝั่งเป็นผู้ลี้ภัยด้วยเหตุผลที่กำหนดในอนุสัญญาว่าด้วยผู้ลี้ภัยหรือเหตุผลอื่นใดที่สอดคล้องกับเหตุผลนี้หรือในกรณีชาวต่างชาติที่ขึ้นเรือหรือยานพาหนะอื่นอยู่ทางเข้าชายฝั่งเป็นผู้ที่เข้าชายฝั่งได้รับการคุ้มครองเพิ่มเติม และพิจารณาเห็นควรว่าให้ชาวต่างชาติผู้นั้นเข้าประเทศชั่วคราวซึ่งการอนุญาตนี้จะยกให้เป็นมาตรการฉุกเฉินเพื่อ “การคุ้มครองอย่างเร่งด่วนโดยรัฐ (การให้พักพิงในอาณาเขต)”

1 申請

1 การยื่นคำขอ

(1) 対象者

(1) ผู้เข้าชายฝั่ง

船舶又は航空機に乗っている外国人

ชาวต่างชาติที่ขึ้นเรือหรือเครื่องบินอยู่

(2) 申請方法

(2) วิธีการยื่นคำขอ

到着した空海港に所在する出入国在留管理官署において、申請者本人が自ら申請してください。ただし、申請者が16歳未満である場合や病気その他の理由により自ら申請できない場合は、申請者に同行する父母、配偶者、子又は親族その他の同行者等が代わって申請を行うことができます。

ผู้ยื่นคำขอต้องยื่นคำขอด้วยตนเอง ณ สำนักงานบริการตรวจคนเข้าเมืองภูมิภาค สำนักงานสาขาและสาขาย่อยที่ตั้งอยู่ในสนามบินหรือท่าเรือที่คนเดินทางมาถึง แต่กรณีผู้ยื่นคำขอมืออายุไม่ถึง 16 ปี หรือกรณีผู้ยื่นคำขอไม่สามารถยื่นคำขอเองได้ด้วยความเจ็บป่วยหรือเหตุผลอื่นใด บิดามารดา คู่สมรส บุตรหรือญาติที่ไปด้วยกันกับผู้ยื่นคำขอหรือบุคคลอื่นที่ไปด้วยกันจะสามารถทำการยื่นคำขอแทนผู้ยื่นคำขอนั้นได้

2 申請に必要な書類

2 เอกสารที่จำเป็นในการยื่นคำขอ

(1) 提出書類

(1) เอกสารที่ต้องยื่น

ア 外国人入国記録（通常 E/D カードと呼ばれています。航空機内で配布される場合もありますが、空港の場合であれば、航空会社のカウンターや入国審査ブースで入手することができます。） 1 通

บันทึกเข้าประเทศสำหรับชาวต่างชาติ (โดยปกติเรียกว่า “E/D การ์ด” ซึ่งอาจจะมีการแจกจ่ายบนเครื่องบินในบางครั้ง แต่กรณีอยู่ในสนามบินสามารถหาได้จากเคาน์เตอร์ของสายการบินหรือช่องตรวจคนเข้าเมือง) 1 ฉบับ

イ 申告書（身分事項や申請の理由等を記載するもので、空海港に所在する出入国在留管理官署で配布しています。） 1 通

แบบแจ้งรายละเอียด (แบบที่กรอกข้อมูลต่าง ๆ เช่น ข้อมูลสถานะบุคคล เหตุผลในการยื่นคำขอ เป็นต้น ซึ่งมีการแจกจ่ายที่สำนักงานบริการตรวจคนเข้าเมืองภูมิภาค สำนักงานสาขาและสาขาย่อยที่ตั้งอยู่ในสนามบินหรือท่าเรือ) 1 ฉบับ

ウ 写真（所持している場合） 2 葉
รูปถ่าย (หากนำติดตัวมาด้วย) 2 ใบ

エ 庇護を求める理由があることを証明する資料（所持している場合） 1 通
เอกสารที่รับรองว่ามีเหตุอันควรที่จะขอให้พักพิง (หากนำติดตัวมาด้วย) 1 ฉบับ

(2) 提示書類

(2) เอกสารที่ต้องแสดง

ア 旅券等の渡航文書（所持している場合）

หนังสือเดินทางหรือเอกสารเดินทางอื่น (หากนำติดตัวมาด้วย)

イ 身分を証明する文書（所持している場合）

เอกสารที่ยืนยันตัวตน (หากนำติดตัวมาด้วย)

3 一時庇護許可書の交付

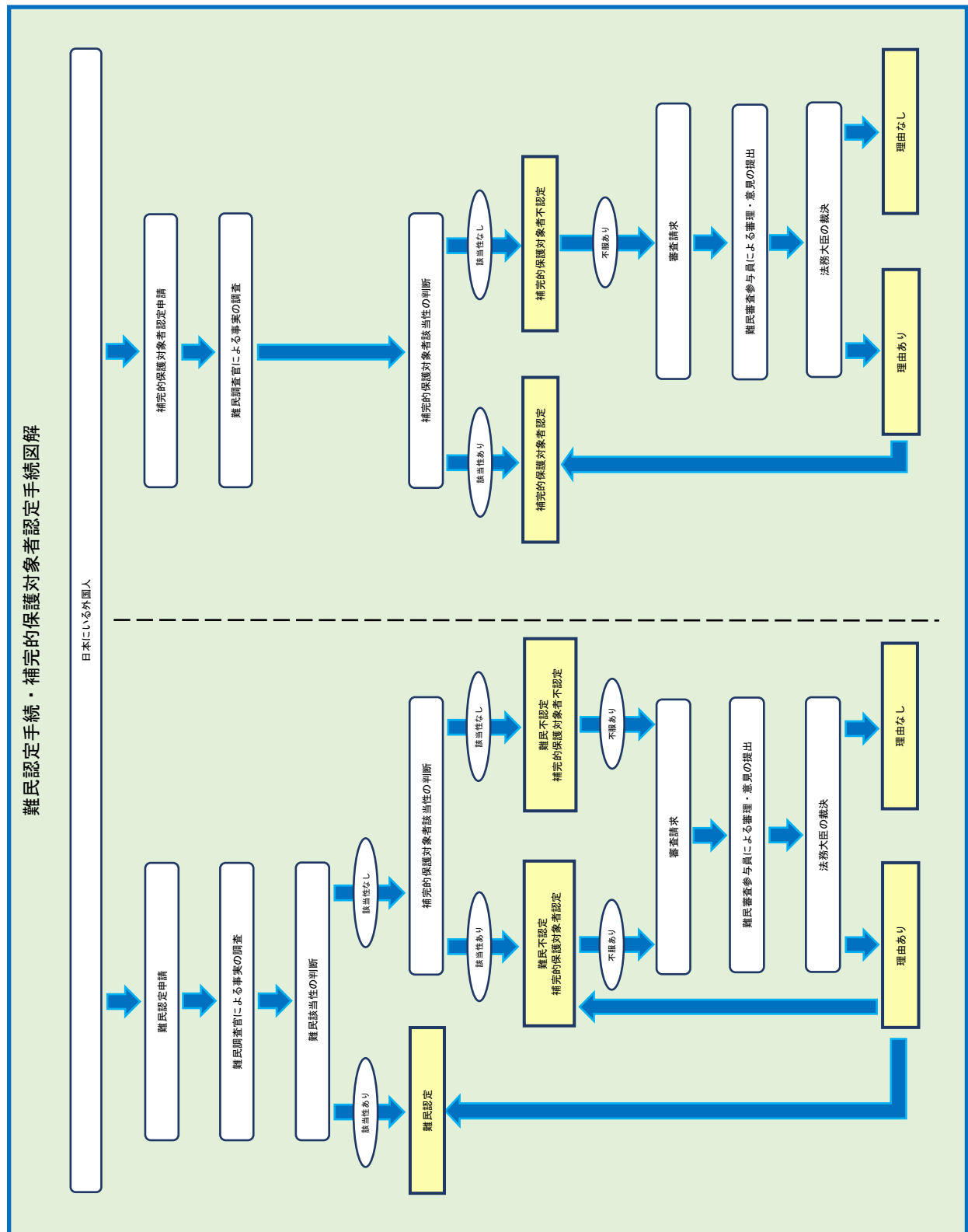
3 การออกหนังสืออนุญาตให้พักพิงชั่วคราว

審査の結果、一時庇護のための上陸が許可された場合は、一時庇護許可書が交付されます。同許可書には、上陸期間、住居及び行動範囲等の上陸のための条件が記載されます。

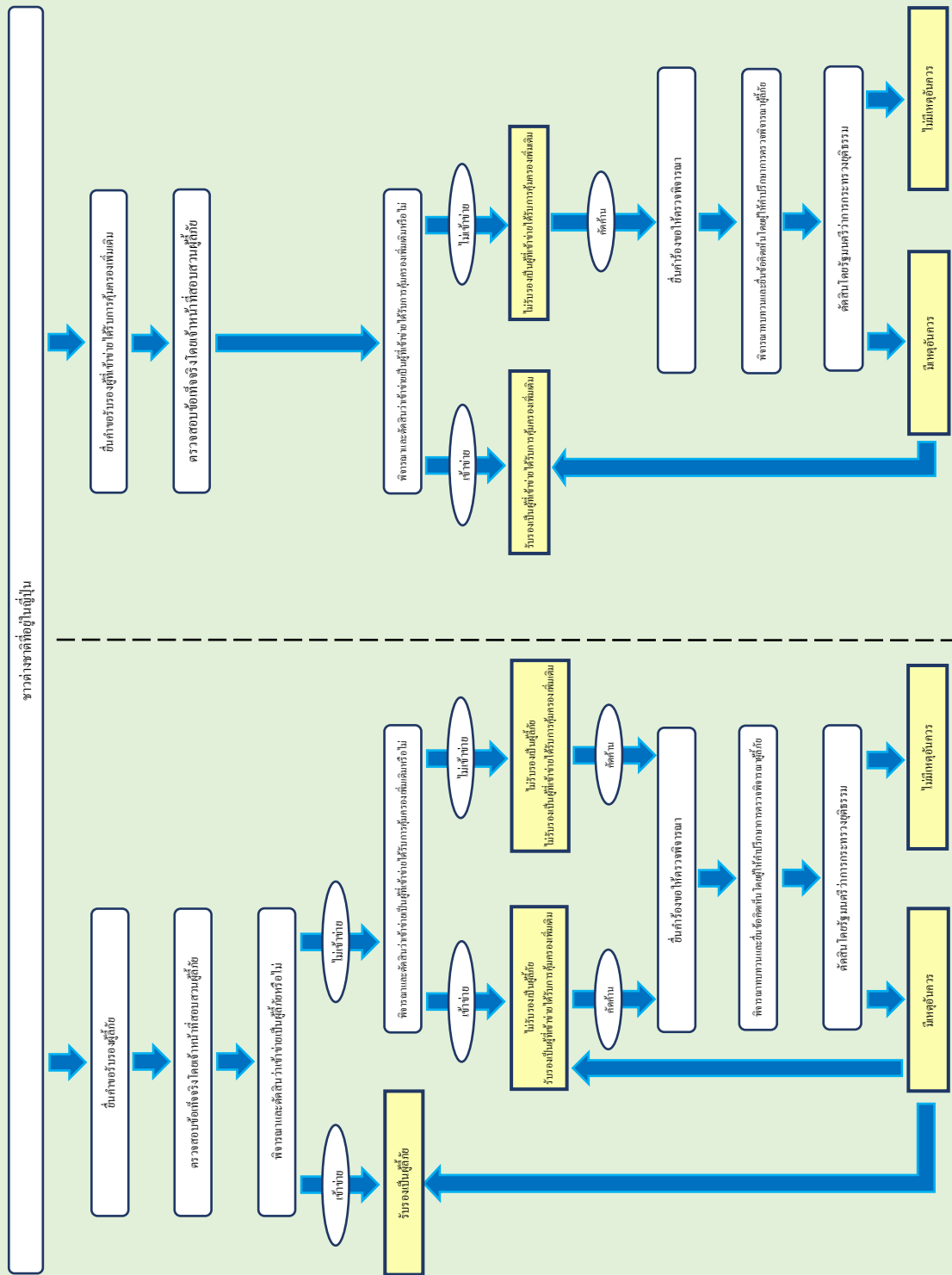
หลังจากการตรวจพิจารณาเสร็จสิ้นแล้ว หากได้รับการอนุญาตเข้าประเทศเพื่อให้พักพิงชั่วคราว จะได้รับการออกหนังสืออนุญาตให้พักพิงชั่วคราว ซึ่งในหนังสืออนุญาตดังกล่าวระบุเงื่อนไขเพื่อเข้าประเทศ เช่น ระยะเวลาการเข้าประเทศ สถานที่อยู่และขอบเขตของกิจกรรม เป็นต้น

付録 難民認定手続・補完的保護対象者認定手続図解

ภาคผนวก แผนภาพอธิบายกระบวนการรับรองผู้ลี้ภัย/กระบวนการรับรองผู้ที่เข้าข่ายได้รับการคุ้มครองเพิ่มเติม



แผนภาพอธิบายกระบวนการรับรองผู้ที่เกี่ยวข้องกับการรับรองเพิ่มเติม



(難民認定申請及び補完的保護対象者認定申請の窓口)

(ช่องทางการยื่นคำขอรับรองผู้ลี้ภัยและการยื่นคำขอรับรองผู้ที่เข้าข่ายได้รับการคุ้มครองเพิ่มเติม)

札幌出入国在留管理局 สำนักงานบริการตรวจคนเข้าเมืองภูมิภาคซัปโปโร	審査部門 แผนกตรวจพิจารณา
仙台出入国在留管理局 สำนักงานบริการตรวจคนเข้าเมืองภูมิภาคเซนได	審査第一部門 แผนกตรวจพิจารณาที่ 1
東京出入国在留管理局 สำนักงานบริการตรวจคนเข้าเมืองภูมิภาคโตเกียว	難民調査第一部門 แผนกสอบสวนผู้ลี้ภัยที่ 1
成田空港支局 สำนักงานสาขาสนามบินนาริตะ	審査管理部門 แผนกประสานงานการตรวจพิจารณา
羽田空港支局 สำนักงานสาขาสนามบินฮานาเดะ	審査管理部門 แผนกประสานงานการตรวจพิจารณา
横浜支局 สำนักงานสาขาโยโกฮาม่า	就労・永住審査部門 แผนกตรวจพิจารณาการทำงานและการพำนักถาวร
名古屋出入国在留管理局 สำนักงานบริการตรวจคนเข้าเมืองภูมิภาคนาโกย่า	難民調査部門 แผนกสอบสวนผู้ลี้ภัย
中部空港支局 สำนักงานสาขาสนามบินชูบุ	審査管理部門 แผนกประสานงานการตรวจพิจารณา
大阪出入国在留管理局 สำนักงานบริการตรวจคนเข้าเมืองภูมิภาคโอซาก้า	永住審査部門 แผนกตรวจพิจารณาการพำนักถาวร
関西空港支局 สำนักงานสาขาสนามบินคันไซ	審査管理部門 แผนกประสานงานการตรวจพิจารณา
神戸支局 สำนักงานสาขาโกเบ	審査部門 แผนกตรวจพิจารณา
広島出入国在留管理局 สำนักงานบริการตรวจคนเข้าเมืองภูมิภาคฮิโรชิม่า	就労・永住審査部門 แผนกตรวจพิจารณาการทำงานและการพำนักถาวร
高松出入国在留管理局 สำนักงานบริการตรวจคนเข้าเมืองภูมิภาคทาคามัตสึ	審査部門 แผนกตรวจพิจารณา
福岡出入国在留管理局 สำนักงานบริการตรวจคนเข้าเมืองภูมิภาคฟูกูโอกะ	審査管理部門 แผนกประสานงานการตรวจพิจารณา
那覇支局 สำนักงานสาขานาฮะ	審査部門 แผนกตรวจพิจารณา

(審査請求の窓口)

(ช่องทางการร้องขอให้ตรวจพิจารณา)

札幌出入国在留管理局 สำนักงานบริการตรวจคนเข้าเมืองภูมิภาคซัปโปโร	審査部門 แผนกตรวจพิจารณา
仙台出入国在留管理局 สำนักงานบริการตรวจคนเข้าเมืองภูมิภาคเซนได	審査第二部門 แผนกตรวจพิจารณาที่ 2
東京出入国在留管理局 สำนักงานบริการตรวจคนเข้าเมืองภูมิภาคโตเกียว	難民審判部門 แผนกพิจารณาตัดสินผู้ลี้ภัย
成田空港支局 สำนักงานสาขาสนามบินนาริตะ	第二審判部門 แผนกพิจารณาตัดสินที่ 2
羽田空港支局 สำนักงานสาขาสนามบินฮานดะ	審判部門 แผนกพิจารณาตัดสิน
横浜支局 สำนักงานสาขาโยโกฮาม่า	審判部門 แผนกพิจารณาตัดสิน
名古屋出入国在留管理局 สำนักงานบริการตรวจคนเข้าเมืองภูมิภาคนาโกย่า	難民審判部門 แผนกพิจารณาตัดสินผู้ลี้ภัย
中部空港支局 สำนักงานสาขาสนามบินชูบุ	審査管理部門 แผนกประสานงานการตรวจพิจารณา
大阪出入国在留管理局 สำนักงานบริการตรวจคนเข้าเมืองภูมิภาคโอซาก้า	審判部門 แผนกพิจารณาตัดสิน
関西空港支局 สำนักงานสาขาสนามบินคันไซ	審判部門 แผนกพิจารณาตัดสิน
神戸支局 สำนักงานสาขาโกเบ	審査部門 แผนกตรวจพิจารณา
広島出入国在留管理局 สำนักงานบริการตรวจคนเข้าเมืองภูมิภาคฮิโรชิม่า	審判部門 แผนกพิจารณาตัดสิน
高松出入国在留管理局 สำนักงานบริการตรวจคนเข้าเมืองภูมิภาคทาคามัตสึ	審査部門 แผนกตรวจพิจารณา
福岡出入国在留管理局 สำนักงานบริการตรวจคนเข้าเมืองภูมิภาคฟูกูโอกะ	審判部門 แผนกพิจารณาตัดสิน
那覇支局 สำนักงานสาขานาฮะ	審査部門 แผนกตรวจพิจารณา